

Ž1 117

v. 1

הִלְלוּ אֶת־יְהוָה כָּל־גּוֹיִם
Chvalte (pi. imp. pl. הלל) Hospodina (akuz.), všechny národy (pl. גוי)
שִׁבְּחוּהוּ כָּל־הָאֲמִיּוֹת:
velebte ho (הו + pi imp. pl. שבח) všichni lidé (pl. אמה + člen).

v. 2

כִּי גִבֹר עֲלֵינוּ חֶסֶדּוֹ
Neboť je mocné (pf. m. גבר) nad námi (על + נו) jeho milosrdenství
(חסד + ו)
וְאֵמֶת־יְהוָה לְעוֹלָם הִלְלוּ־יְהוָה:
a věrnost (אמת + ו) Hospodina na věky (ל + עולם). Halelu-jah
(= chvalte-Jah[veho])!